



Nieuwsbrief NL-RUHR no. 4, maart 2010

Beste lezer,

Het Ruhrgebied is dit jaar Europese Culturele Hoofdstad 2010. Deze nieuwsbrief zal u tot het einde van het jaar attent maken op de culturele evenementen tijdens RUHR.2010 met een inbreng van Nederlandse kunstenaars.

Wat gebeurt er in de komende weken zoal in het Ruhrgebied? Hieronder een selectie van bijzondere activiteiten.

Nederland pakt groots uit tijdens RUHR.2010

Voor Duitsers die bij de lettercombinatie NL slechts aan de jaarlijkse files op de Autobahn richting zuiden kunnen denken, heeft dit jaar menig verrassing in petto. Het Ruhrgebied is dit jaar Europese Culturele Hoofdstad en de Nederlanders vieren stevig mee. Onder het motto NL-RUHR zijn bij meer dan 150 activiteiten, Nederlandse kunstenaars betrokken. De samenwerking van RUHR.2010 met Nederland is hiermee intensiever dan met enig ander Europees land. Heel verwonderlijk is dat overigens niet – in de culturele instellingen aan Rijn en Ruhr bewijzen Nederlanders al geruime tijd hun kunnen. In 2009 vonden in Noordrijn-Westfalen meer dan 550 evenementen plaats waarbij Nederlandse kunstenaars betrokken waren (meer dan bijvoorbeeld in Frankrijk of Italië). In 2010 zullen het er nog aanzienlijk meer zijn.

Het hele spectrum in vier thema's

Het culturele programma van NL-RUHR omvat het gehele spectrum van het Nederlandse culturele en creatieve leven. Alle disciplines zijn vertegenwoordigd: klassieke muziek, jazz, rock- en popmuziek, toneel, muziektheater, dans, oude meesters, hedendaagse kunst en fotografie, landschapskunst en streetart, design, mode, architectuur, e-culture, games, nieuwe media en cultureel erfgoed. Kortom voor elk wat wils, in het gehele Ruhrgebied en het hele jaar lang.

In het programma NL-RUHR zijn grofweg vier programmaliijnen te onderscheiden. Er zijn projecten die duidelijk refereren aan het thema gastvrijheid, projecten die het Nederlandse en Duitse landschap als thema hebben, en activiteiten die een link leggen naar het thema creativiteit en creatieve economie. Een vierde lijn is die van muziek en theaterproducties gericht op langdurige samenwerking tussen Nederlandse en Duitse makers. ([download word-document, 3 MB](#))



Enkele voorbeelden: trompettiste Sanne van Hek is aangesteld als improviser in residence in Moers, Schauspielhaus Bochum en De Veenfabriek brengen met 'Candide' een Duits-Nederlandse coproductie, de Dortmunder Philharmoniker wijdt zich onder leiding van Generalmusikdirektor Jac van Steen in een veelzijdig 'Holland Panorama' volledig aan de Nederlandse muziek en dans, en leegstaande gebouwen en onbenutte grondstukken worden door Jurgen Bey en Gilian Schrofer omgetoverd tot een aantrekkelijke pleisterplaats in het project GastGastgeber. Erfgoed Nederland brengt met Expedition RUHR.2010 een omvangrijk studieprogramma over het erfgoed in het gebied met aandacht voor actuele thema's als krimp, snelweguitbreiding en watermanagement, en Virtueel Platform organiseert samen met Vlaamse en Noord-Rijn-Westfaalse partners in augustus de e-Culture Fair, een beurs op het snijvlak van kunst, wetenschap, onderwijs en creatieve industrie. ([download word-document, 380 KB](#))

Veel projecten en activiteiten in het kader van NL-RUHR zijn tot stand gekomen dankzij de betrokkenheid van de Nederlandse sectorinstituten: Theater Instituut Nederland, Muziek Centrum Nederland, Virtueel Platform, Erfgoed Nederland en het programma Dutch Design Fashion Architecture/ Stichting Gast.Gastgeber en NBTC, die allemaal nauwe contacten onderhouden met diverse partners in het Ruhrgebied. Met financiële ondersteuning van ministeries BZ en OCW.

Het volledige programma van NL-RUHR, nieuws en informatie over de partners, is te vinden op de website www.nl-ruhr.de.

NIENWS

RUHR.2010/ European Centre for Creative Economy opent eerste 'Ruhr residency' in Rotterdam

Op 1 april zal de organisatie van RUHR.2010/ ecce haar eerste zogenaamde 'Ruhr residency' in het buitenland openen, in de Creative Factory te Rotterdam. Op uitnodiging of op eigen verzoek kunnen creatieve ondernemers en vormgevers uit het Ruhrgebied voor kortere of langere tijd aan het werk op andere locaties, zoals in de Creative Factory.

Het ontstaan van de Ruhr Residency in Rotterdam is een direct gevolg van de goede betrekkingen die de afgelopen jaren tussen Nederland en het Ruhrgebied zijn opgebouwd. RUHR.2010 ging in april 2008 in samenwerking met het Consulaat-generaal van Nederland in Düsseldorf een meerjarig proces aan om nieuwe, zogenaamde Kreativ.Quartiere te creëren in het Ruhrgebied. Dertig creative scouts uit NRW en Nederland ontmoetten elkaar destijds om uit meer dan zeventig gebouwen en terreinen in meer dan tien steden ruimtes te selecteren voor toekomstig gebruik door creatieve ondernemingen. Deze ontmoeting heeft geleid tot meerdere projecten zoals GastGastgeber, concrete playground (heimatdesign en Streetlab) en uiteraard de samenwerking met de Creative Factory Rotterdam.



1 mei: Kick off NL-RUHR in Oberhausen

Op uitnodiging van NL-RUHR, SICA, RUHR.2010 / ecce en de Creative Factory kwamen op 23 maart ruim 70 vertegenwoordigers uit Nederland en Duitsland in Rotterdam bijeen voor de presentatie van het NL-RUHR programma.

De officiële kick off van NL-RUHR is op 1 mei in Oberhausen. Daarbij wordt het startsein gegeven voor de actieve perscampagne en presentaties van Nederlandse activiteiten onder het motto 'NL-RUHR'. De start is gepland samen met de opening van het project GastGastgeber in Oberhausen en de Kurzfilmtage Oberhausen. Naast een feestelijke opening, zal een perspresentatie plaatsvinden van de verschillende programma's, een exclusief persbezoek aan de door Jurgen Bey ingerichte GastGastgeberlocatie en zijn tal van showcases te aanschouwen van wat later dit jaar te zien zal zijn in het Ruhrgebied. Hier voor volgt nog een uitnodiging.

Met GastGastgeber worden er vanuit Nederland tijdens RUHR.2010 tijdelijke, bijzondere en mobiele verblijfsvoorzieningen gecreëerd voor gasten en bezoekers van de projecten. Dit gebeurt vanuit het idee dat Nederland zelf (te) gast is in het Ruhrgebied en tegelijkertijd als gastheer zal optreden. Tegelijkertijd vormen de GastGastgeberlocaties showcases voor Nederlands ontwerp waarbij architectuur, design en mode samenkomen.

De Kurzfilmtage Oberhausen werken al jaren samen met diverse Nederlandse filmfestivals en instellingen. Dit jaar vindt een gezamenlijke internationale markt voor filmkopers plaats, in samenwerking met het Rotterdamse Filmfestival en NIMK.

Vanaf 8 april : Best of Dutch Design

Wie de tentoonstelling van de Dutch Design Awards in Nederland heeft gemist, heeft in Essen vanaf 8 april 2010 een tweede kans in het red dot design museum op het terrein van de indrukwekkende Zeche Zollverein. [meer](#)

Biënnale für Internationale Lichtkunst

Tijdens RUHR.2010 vindt de eerste internationale Biënnale voor Lichtkunst plaats. Onder het motto 'Open light in private spaces' worden in de stad Unna en omgeving twee maanden lang lichtkunstwerken van gerenommeerde internationale kunstenaars in privé-huizen getoond. Twee maanden lang zijn zij met hun werk te gast bij huiseigenaren in het oostelijke Ruhrgebied. In woningen van bergwerkers, tuinhuisjes of verenigingszalen zijn werken van Olafur Eliasson, James Turrell of Sylvie Fleury te zien. Nederland is op de biënnale vertegenwoordigd door Diana Ramaekers en Bas Jan Ader.

Wie de opzet van dit evenement doet denken aan de spraakmakende tentoonstelling 'Chambres d'Amis', die Jan Hoet in 1986 in Gent organiseerde, is op het goede spoor. Jan Hoet is de erepresident van de biënnale. [meer](#)



Vanaf 16 april: Toneelgroep Amsterdam en Schauspiel Essen met Ubu.

Schauspiel Essen brengt vanaf 16 april 2010 met Ubu een Duits-Nederlandse coproductie met Toneelgroep Amsterdam op de planken. Ubu is een nieuwe bewerking van de stukken van Alfred Jarry in combinatie met een nieuwe tekst van Simon Stephens. Het absurdistische verhaal van de oorlogsmisdadiger Ubu krijgt een hedendaags vervolg als Ubu berecht wordt door het internationale strafhof.

Ubu is de eerste samenwerking van Toneelgroep Amsterdam en Schauspiel Essen en wordt gespeeld door acteurs van beide gezelschappen, onder regie van Sebastian Nübling.

Het stuk wordt gespeeld in het Duits, Nederlands, Engels en in de taal van Ubu en gaat op 2 mei in Nederland in première, in Stadsschouwburg Amsterdam. [meer](#)

NL-RUHR: Nederland pakt groots uit tijdens het Europese Culturele Hoofdstadjaar RUHR.2010 en presenteert zich gezamenlijk onder het motto 'NL-RUHR'. Een overzicht van wat er allemaal te beleven valt, vindt u op de website www.nl-ruhr.de. SICA Dutch Centre for International Cultural Activities verzorgt de Nederlandse pers en berichtgeving; het consulaat-generaal Düsseldorf draagt zorg voor de afstemming en communicatie in Duitsland.

Voor meer informatie over het programma en locaties van NL-RUHR kunt u een kijkje nemen op www.nl-ruhr.de.

U kunt ons ook vinden op [Facebook](#) en [Twitter](#).